

THE WORD FOR THE WORLD
SUMMARY STATUS OF BIBLE TRANSLATION PROJECTS
 (June 30, 2021)

VISION 2050: *TWFTW envisages completing first-time translations of the entire Bible in 500 languages by 2050, and assisting other agencies in many other Bible translation projects.*

PROGRESS:

168	Bible Translations in Progress or Printed
47,939,498	Estimated Primary Speakers of these Languages
53	New Testament (NT) Translations Printed
2	Full Bible Translations Printed
71	People Groups Helped to Establish a Writing System

ASIA									
#	Nation / Area	Agency / #	Language	Primary Speakers	% Bible Finished	% OT Finished	% NT Finished	NT Printed	Bible Printed
34	ASIA-R1	TWFTW ASIA-RP2							
		1	Aoli	9,100	31%	10%	100%	2020-11-30	
		2	Ayapa	10,000	31%	11%	100%	2020-11-30	
		3	Buri	326,000	22%	2%	91%	-	
		4	Chino	1,020,000	0%	0%	2%	-	
		5	Dega	7,370	28%	7%	100%	2021-06-30	
		6	Disi	45,000	22%	0%	97%	-	
		7	Garlik	73,000	22%	0%	94%	-	
		8	Hado	139,000	23%	0%	100%	2021-06-30	
		9	Hali	15,000	27%	5%	100%	2020-12-29	
		10	Hapi	9,300	22%	0%	94%	-	
		11	Harem	3,013,874	22%	2%	91%	-	
		12	Hياما	197,000	22%	2%	91%	-	
		13	Hido	150,000	31%	10%	100%	2021-06-30	
		14	Hiran	1,640,000	28%	7%	100%	2020-11-30	
		15	Holiboli	753,000	22%	2%	91%	-	
		16	Iliyana	13,000	22%	0%	94%	-	
		17	Jado	50,000	31%	11%	100%	2020-12-29	
		18	Jia	125,000	0%	0%	2%	-	
		19	Kavina	139,000	27%	5%	100%	2021-06-30	
		20	Lango	20,200	21%	0%	91%	-	
		21	Lasho	5,965	1%	0%	3%	-	
		22	Liga	33,819	1%	0%	3%	-	
		23	Nepo	65,000	30%	9%	100%	2021-06-30	
		24	Orio	100,000	21%	0%	90%	-	
		25	Pakkhi	176,000	33%	13%	100%	2020-10-31	
		26	Puja	176,000	19%	0%	82%	-	
		27	Raisa	801,000	26%	3%	100%	2021-06-30	
		28	Rigi	9,300	21%	0%	92%	-	
		29	Rimu	200,000	29%	7%	100%	2020-12-29	
		30	Roja	20,000	29%	8%	100%	2020-10-31	
		31	Sida	227,000	28%	6%	100%	2021-06-30	
		32	Soko	10,000	21%	0%	93%	-	
		33	Urban	35,000	22%	0%	94%	-	
		34	Yak	455,000	28%	6%	100%	2021-06-30	
#	Nation / #	Agency / #	Language	Primary Speakers	% Bible Finished	% OT Finished	% NT Finished	NT Printed	Bible Printed

ASIA (cont'd)

#	Nation/ Area	Agency/ #	Language	Primary Speakers	% Bible Finished	% OT Finished	% NT Finished	NT Printed	Bible Printed
3	ASIA-R2	TWFTW ASIA-RP3							
		1	Hagar	27,100	4%	0%	19%		
		2	Lina	48,000	5%	0%	23%		
		3	Nathu	1,530,000	18%	0%	80%		

SOUTHEAST ASIA

#	Nation/ Area	Agency/ #	Language	Primary Speakers	% Bible Finished	% OT Finished	% NT Finished	NT Printed	Bible Printed
7	SEA-R1	TWFTW-SEA RE1							
		1	Bunug	5,000	35%	15%	100%	2019-03-15	
		2	Ganit	50,000	34%	15%	100%	2019-03-15	
		3	Khetei	2,000	21%	0%	93%		
		4	Murup	500	0%	0%	0%		
		5	Nagut	15,000	32%	12%	100%	2019-03-15	
		6	Purvachep	25,000	42%	25%	100%	2017-10-27	
		7	Teimei	1,485,000	21%	0%	93%		
4	SEA-R2	TWFTW-SEA RE2							
		1	Dai	43,000	51%	36%	100%	2017-10-27	
		2	Kinerah	3,000,000	10%	0%	44%		
		3	Unda	250,000	5%	0%	22%		
		4	Weida	700,000	7%	0%	31%		
12	SEA-R3	TWFTW SEA-RE3							
		1	Anglah	24,000	0%	0%	0%		
		2	Aurok	33,817	0%	0%	0%		
		3	Chinsa	17,000	0%	0%	0%		
		4	Erhe	127,420	67%	70%	55%		
		5	Hej	51,729	0%	0%	0%		
		6	Heteng	85,436	0%	0%	0%		
		7	Macha	161,729	0%	0%	0%		
		8	Malnong	40,344	0%	0%	0%		
		9	Nailga	45,915	0%	0%	0%		
		10	Navru	112,400	0%	0%	0%		
		11	Rabnah	228,000	0%	0%	0%		
		12	Uchru	19,314	0%	0%	0%		
3	SEA-R4	TWFTW-SEA RE4							
		1	Altenan	557,000	0%	0%	0%		
		2	Dako	43,000	0%	0%	0%		
		3	Kongam	159,000	0%	0%	0%		
#	Nation/ Area	Agency/ #	Language	Primary Speakers	% Bible Finished	% OT Finished	% NT Finished	NT Printed	Bible Printed

NORTHERN AFRICA

#	Nation/ Area	Agency/ #	Language	Primary Speakers	% Bible Finished	% OT Finished	% NT Finished	NT Printed	Bible Printed
28	Ethiopia	TWFTW Ethiopia							
		1	Aari	357,949	93%	91%	100%		
		2	Awngi	788,576	46%	32%	91%		
		3	Baiso	10,350	24%	5%	89%		

NORTHERN AFRICA (cont'd)									
#	Nation/ Area	Agency/ #	Language	Primary Speakers	% Bible Finished	% OT Finished	% NT Finished	NT Printed	Bible Printed
28	Ethiopia	(cont'd)							
		TWFTW Ethiopia (cont'd)							
		4	Banna	35,000	30%	39%	0%		
		5	Basketo	113,000	44%	57%	0%		
		6	Bench	510,000	90%	90%	90%		
		7	Bodi Me'een	11,000	0%	0%	0%		
		8	Borna	76,939	64%	53%	100%	2018-08-15	
		9	Burji	129,000	28%	36%	0%		
		10	Dawro	544,000	100%	100%	100%	2012-06-13	
		11	Donga	35,000	3%	0%	12%		
		12	Gamo	1,107,163	100%	100%	100%	2012-01-01	
		13	Gayil	85,000	21%	0%	90%		
		14	Gedeo	986,977	91%	91%	90%		
		15	Gofa	447,370	100%	100%	100%	2012-01-01	
		16	Guji Oromo	2,000,000	92%	90%	100%	2008-08-02	
		17	Halaba	287,282	52%	41%	91%		
		18	Konta	90,846	31%	13%	91%		
		19	Maale	120,938	100%	100%	100%	2008-07-29	2016-07-10
		20	Maro	91,000	12%	0%	52%		
		21	Melo	128,000	38%	19%	100%		
		22	Meqa	209,000	13%	0%	59%		
		23	Nayi	16,000	0%	0%	0%		
		24	Oyda	55,724	42%	25%	100%		
		25	Qena	287,000	16%	5%	49%		
		26	Sheko	46,406	25%	6%	91%		
		27	Timbaro	97,800	0%	0%	0%		
		28	Yemsa	197,506	40%	22%	100%		
#	Nation/ Area	Agency/ #	Language	Primary Speakers	% Bible Finished	% OT Finished	% NT Finished	NT Printed	Bible Printed
20	Nigeria	(cont'd)							
		TWFTW Nigeria							
		1	Alago	35,000	3%	0%	14%		
		2	Arumu-Tesu	4,800	23%	16%	46%		
		3	Ashen	25,000	24%	16%	48%		
		4	Bandawa	25,000	2%	2%	0%		
		5	Basa-Gurmana	17,000	24%	17%	47%		
		6	Buh	10,000	19%	14%	35%		
		7	Eloyi	27,300	19%	14%	35%		
		8	Gwandara	25,000	12%	5%	32%		
		9	Kaka-Builak	50,000	2%	2%	0%		
		10	Kambu	87,000	2%	2%	0%		
		11	Karimjo	100,000	0%	0%	0%		
		12	Kona	32,580	2%	2%	0%		
		13	Lamma	50,000	2%	2%	0%		
		14	Mashi	50,000	2%	2%	0%		
		15	Munga	25,000	2%	2%	0%		
		16	Ngwoi	30,000	25%	18%	48%		
		17	Numana	35,000	20%	16%	34%		
		18	Tanga	17,000	17%	20%	11%		
		19	Ushama	10,000	24%	17%	49%		
		20	Wannu	37,376	2%	2%	0%		
#	Nation/ Area	Agency/ #	Language	Primary Speakers	% Bible Finished	% OT Finished	% NT Finished	NT Printed	Bible Printed
3	AFRICA R1	(cont'd)							
		TWFTW AFRICA RP1							
		1	Baraka	532,000	0%	0%	0%		
		2	Kocom	3,800	0%	0%	0%		
		3	Ruwaka	65,000	0%	0%	0%		

SOUTHERN AFRICA									
#	Nation/ Area	Agency/ #	Language	Primary Speakers	% Bible Finished	% OT Finished	% NT Finished	NT Printed	Bible Printed
1	DRC	TWFTW DRC							
		1	Taabua	961,519	81%	76%	100%	2009-08-15	
2	Malawi	TWFTW Malawi							
		1	Lambya	300,000	91%	88%	100%	2016-04-23	
		2	Sena	359,000	100%	100%	100%	2000-04-20	2006-08-09
16	Tanzania	TWFTW Tanzania							
		1	Benamanga	100,000	4%	0%	18%		
		2	Bondei	100,000	5%	0%	21%		
		3	Lughuru	959,531	62%	51%	100%	2015-09-11	
		4	Makua	1,648,237	63%	51%	100%	2016-07-01	
		5	Matengo	308,590	19%	0%	82%		
		6	Mbunga	29,000	4%	0%	18%		
		7	Mpoto	123,900	21%	0%	90%		
		8	Ndamba	112,229	59%	46%	100%	2015-09-11	
		9	Ndendeule	139,709	18%	0%	79%		
		10	Ndwewe	27,000	0%	0%	0%		
		11	Ngindo	449,618	54%	41%	100%	2016-07-20	
		12	Ngoni	409,829	33%	15%	91%	2021-03-01	
		13	Nguu	269,769	58%	46%	100%	2015-09-11	
		14	Pogoro	377,499	62%	50%	100%	2015-09-11	
		15	Yao	519,000	35%	18%	91%	2021-03-01	
		16	Zigua	592,909	58%	45%	100%	2015-09-11	
5	Zambia	TWFTW Zambia							
		1	Aushi	100,000	5%	0%	22%		
		2	Bwile	101,000	5%	0%	21%		
		3	Luyana	50,000	15%	0%	66%		
		4	Nkangala	50,000	16%	0%	68%		
		5	Soli	104,693	45%	28%	100%	2018-04-01	
3	Zimbabwe	TWFTW Zimbabwe							
		1	Kalanga	818,000	14%	0%	63%		
		2	Korekore	135,000	14%	0%	62%		
		3	Nambya	104,000	13%	0%	57%		
#	Nation/ Area	Agency/ #	Language	Primary Speakers	% Bible Finished	% OT Finished	% NT Finished	NT Printed	Bible Printed

CENTRAL EUROPE									
#	Nation/ Area	Agency/ #	Language	Primary Speakers	% Bible Finished	% OT Finished	% NT Finished	NT Printed	Bible Printed
1	Slovakia	TWFTW Slovakia							
		1	Eastern Slovak Romani	488,000	90%	87%	100%	2014-11-08	

OTHER SCRIPTURE TRANSLATION PROJECTS

(in which TWFTW was significantly involved)

Bible Translation Partners									
#	Nation/ Area	Agency/ #	Language	Primary Speakers	% Bible Finished	% OT Finished	% NT Finished	NT Printed	Bible Printed
18	ASIA R1	TWFTW ASIA RP1							
		1	Ari	25,370	21%	2%	86%		
		2	Baks	51,310	16%	0%	71%		
		3	Bija	15,560	22%	2%	92%		
		4	Biro	21,620	23%	5%	86%		
		5	Cheta	5,000	27%	5%	100%	2019-08-10	
		6	Dunri	190,580	23%	2%	96%		
		7	Jasari	110,000	32%	11%	100%	2019-11-30	
		8	Kinri	45,000	19%	4%	68%		
		9	Kinrip	35,000	60%	48%	100%		
		10	Kudha	362,000	26%	9%	84%		
		11	Manna	7,850	27%	5%	100%	2019-08-10	
		12	Matan	16,800	27%	5%	100%	2019-08-10	
		13	Meri	5,350	28%	9%	91%		
		14	Meti	645,000	9%	0%	40%		
		15	Muga	3,370	27%	5%	100%	2019-08-10	
		16	Pakru	3,870	27%	5%	100%	2019-08-10	
		17	Ravla	31,900	27%	5%	100%	2019-08-10	
		18	Shakti	3,644,000	30%	11%	96%		
8	AFRICA	PBT Tanzania							
		1	Kutu	91,824	28%	6%	100%	2016-10-15	
		2	Kwere	205,341	31%	10%	100%	2015-09-11	
		3	Makonde	1,643,872	9%	0%	41%		
		4	Mwera	641,881	9%	0%	41%		
		5	Vidunda	65,299	26%	5%	100%	2016-07-15	
		6	Zaramo	917,519	9%	0%	41%		
		Bible Society Zambia							
		1	Ila	83,759	42%	25%	100%	2016-07-12	
		Bible Society Zimbabwe							
		1	Chikunda	218,077	81%	75%	100%	2009-09-11	
#	Nation/ Area	Agency/ #	Language	Primary Speakers	% Bible Finished	% OT Finished	% NT Finished	NT Printed	Bible Printed